

李商隐情诗解读

滕学钦

编著



中国海洋大学出版社
CHINA OCEAN UNIVERSITY PRESS

李商隐情诗解读

滕学钦 编著



中国海洋大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

李商隐情诗解读 / 滕学钦编著. —青岛:中国海洋大学出版社, 2015. 10
ISBN 978-7-5670-0988-2

I. ①李… II. ①滕… III. ①李商隐(约 813—约 858)
—唐诗—诗歌欣赏 IV. ①I207. 22

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 223060 号

出版发行 中国海洋大学出版社

社 址 青岛市香港东路 23 号

邮政编码 266071

出版人 杨立敏

网 址 <http://www.ouc-press.com>

电子信箱 cbsebs@ouc.edu.cn(选题投稿邮箱)

订购电话 0532—82032573(传真)

责任编辑 由元春

电 话 0532—85902342

印 制 青岛正商印刷有限公司

版 次 2015 年 11 月第 1 版

印 次 2015 年 11 月第 1 次印刷

成品尺寸 148 mm×210 mm

印 张 7.25

字 数 200 千

定 价 30.00 元

序

柳暗花明又一村

——读滕学钦《李商隐情诗解读》

李商隐（约813—约858），字义山，是唐代一位重量级诗人，流传下来的诗约600余首，题材广泛，感时、咏史、记事、杂感无一不精，而以“无题诗”最具特色，其中尤以情诗脍炙人口，却因其大部分情诗隐晦曲折、迷离惆怅、意蕴深厚、词语精细而难于索解。因此，元好问曾在《论诗三十首》里特地为他写了首诗说：“望帝春心托杜鹃，佳人锦瑟怨华年。诗家总爱西昆好，独恨无人作郑笺。”事实是，千百年来笺注义山诗的著作汗牛充栋，言人人殊而莫衷一是，几如“山穷水尽疑无路”，现在有了滕学钦的

《解读》，真可谓“柳暗花明又一村”了。但学钦解读的不是义山诗的全部，恰恰是八十几首最难理解的情诗。这是一场知难而进的攻坚战，使我作为热爱义山诗的一个读者和学钦的朋友，倍感兴趣和受到鼓舞。之前我已读过他的《李贺诗疏译》，现在又读了他的新著，自有不能已于言者。

现在，我们都知道，“情书”是写给情人的信，“情诗”自然就是写给情人或自抒渴望爱情的诗。但在过去的封建社会，炎黄子孙从六岁起就“男女授受不亲”，男婚女嫁全凭“父母之命，媒妁之言”，彼此不曾见过一面，有何“情书”“情诗”之可言？但是，还是孔老夫子说得好：“食色性也。”“饮食男女，人之大欲存焉。”这种“性”，或曰“大欲”，是人类生存和传宗接代的出发点和归宿，古今中外，概莫能外。在近代西方，谈情说爱（恋爱）一如男婚女嫁，以至男欢女爱，都是生活的常规，因而情书、情诗、情事就成了文学作品的一大主题。在我国，这一题材的兴起，应该是五四“新文化运动”以后的事。但在宋代大兴“存天理，灭人欲”的理学之前，“人欲”，亦即孔子所说的“人之大欲”，还是作为“天理”没有被消灭的。因而在李商隐的无题诗和“有题诗”里还是得到了隐约或明显的表现，成了繁花似锦的唐诗中的奇葩。

给李商隐这些诗戴上“情诗”帽子的，当然是现代研究他的学者们，而把它们按照所爱恋的不同对象划出类别，则是包括学钦在内的少数研究者。按《唐诗鉴赏辞典》（以下简称《辞典》）里王思宇先生的说法，当时道教盛行，皇宫内外都有道观，许多公主都自请出家入道，实则尘心不断，情欲未除，入住道观，不过是为了掩人耳目，便于行事而已。《碧城三首》之一即以仙女喻此等公主，并且捎带提了一句：“此外还有写诗人（指李商隐）自己恋爱事等说法。”表明王先生治学的谨慎态度。但学钦指出：义山十六岁时入玉阳东山玉阳观学道，十八岁下山入令狐楚幕。学道期间，曾与对面灵都观一名宋华阳的女冠相恋。该女的身份是陪公主修道的宫女，唐代历朝有多位公主入道，意在脱离宫禁，去过风流自在的生活。《碧城三首》就是这一段情史的总结，是义山恋爱失败后痛定思痛的作品。

学钦新书第一辑《玉阳之恋》共解读了义山情诗中无题诗写作时惯用的词汇、符号和意象，因而读懂了它们“就等于开启了进入一座迷宫的大门，为理解辑中各诗廓清了道路”。例如第一首的首联“碧城十二曲阑干，犀辟尘埃玉辟寒”，描写宋华阳所居道观的排场。“碧城”一词源于道教《上清经》，诗词中专指道观；“十二”无非言其层次之多，十二曲、十

二峰、十二层、十二城皆指仙宫道观，有“犀”和“玉”摒除尘埃和寒气。颌联“阆苑有书多附鹤，女床无处不栖鸾”中的“阆苑”、“女床山”皆为神仙静修之所，亦指道观。“附鹤”是仙人之间传书的一种方式，意为送信；“鸾”是“凤鸾”的简化，“栖鸾”象征男女同宿。颈联的“星沉海底当窗见，雨过河源隔座看”，是说欢会之所地在高处，当窗可见天将破晓，意味着就要分别。“雨过河源”的“雨”是雅化的性事“云雨”之雨，“河源”即为天河，“隔座看”即隔河相望，如同牛郎织女期待再会。尾联“若是晓珠明又定，一生长对水晶盘”，“晓珠”就是早晨的露珠，联系下句，意指义山不满与宋华阳只做露水夫妻，愿她定格为珍珠，能够使他像汉成帝那样把赵飞燕放在水晶盘上看她轻盈的舞姿，终生相守。

对于无题诗《凤尾香罗》，学钦的解读也不同一般。“凤尾香罗薄几重，碧纹圆顶夜深缝。扇裁月魄羞难掩，车走雷声语未通。曾是寂寥金烬暗，断无消息石榴红。斑骓只系垂杨岸，何处西南待好风？”

《辞典》里刘学锴先生解为一个闺中女子幽居独处，深夜缝制罗帐（象征男女会合）时“对往事的追忆和对会合的深情期待”。颌联是说在一次偶然的相遇中，对方驱车走过，自己因害羞以扇遮面，以致于未

通一言。颈联表明此后音信断绝，只能自己守着残灯度过一个又一个不眠之夜，眼看年复一年石榴红了又红。为此，末联化用曹植“愿为西南风，长逝入君怀”的诗句，盼望一阵好风把自己吹送到系马河边垂杨的情郎身边。学钦解读的情节大致不差，却认定“碧纹圆顶”不是喜幃而是車帐，抒情主人公不是女方而是男方，是系马垂杨岸的那位男子，亦即等待女子化风入怀的那个人，并说“有注家认为这首诗的抒情主体是女子，显然是没读懂曹植的诗”。

无题诗“相见时难别亦难”中的“春蚕到死丝方尽，蜡炬成灰泪始干”是歌颂爱情坚贞不渝的千古名联。《辞典》里有周汝昌先生对全诗意境和艺术的精彩赏析，但未提主人公的姓名。学钦则认为“‘蓬山’‘青鸟’皆为玉阳恋诗中常用的符号，一望可知这首诗是写给宋华阳的”。因而也归之于“玉阳之恋”系列。

限于篇幅，我们不再对第一辑多作介绍。第二辑《柳枝恋诗及其他》中的柳枝之恋更加迷离惆怅，大致是义山二十四岁时下第东还，洛阳里巷有一个富于歌舞天赋的少女柳枝，听到义山族兄李让山读他的《燕台诗》，倾慕其诗才，通过李让山约定会面，但由于阴差阳错未能如愿，义山重会让山，问起柳枝，答以已被“东诸侯取去”，义山怅恨不已。转年向让

山出示《柳枝五首》，诗前有序，似透露了与柳枝有所交往，但序中或语焉不详，或闪烁其词而难于索解，因而学钦在这一辑中收了大致可以认定为柳枝恋诗的十四首。下面就是《柳枝五首》的第五首：“画屏绣步障，物物自成双。如何湖上望，只是见鸳鸯。”此诗意为，柳枝绣的画屏和步障上，都是成双成对的图案，人间男女更是理所当然，为什么在湖上只看到成双成对的鸳鸯呢？言外之意是柳枝被“取去”后自己就成了孤单一人了。这种孤独的感觉在《独居有怀》里表现得更加活灵活现。它所描绘的不是义山自己的，而是他想像中柳枝的“瘦损”和无奈：

麝重愁风逼，罗疏畏月侵。
怨魂迷恐断，娇喘细疑沉。
数急芙蓉带，频抽翡翠簪。
柔情终不远，遥妒已先深。
浦冷鸳鸯去，园空蛱蝶寻。
蜡花长递泪，箏柱镇移心。
觅使嵩云暮，回头灞岸阴。
只闻凉叶院，露井近寒砧。

在每一首诗的“解读”之后，学钦都作了试译，“目的是为给读者留一个完整的印象”。为了节省篇幅，这里只把这首的译文录在下面，也就不必再作任何的解释了：

怕秋风紧逼，香气为之销尽，
愁帘幕太疏，月光冷冷入侵。
她幽怨的情怀迷乱无主，
气息微弱，几乎就要断魂。
人渐消瘦，系不紧芙蓉腰带，

翠簪已绾不住渐稀的发鬟。
满怀的柔情尚未一一吐露，
已然招致他人无端的妒恨。

人去浦冷，鸳鸯从此分离，
花谢园空，蛱蝶枉来追寻。
她的泪像烛泪一样长流，
终日里只能以弹箏解闷。
本想托人传信，但失之已晚，
遥望灞岸，只见一派阴沉。
耳中听到的是落叶的叹息，
露井之旁，传来一声声清砧。

以上就是“柳枝恋诗”的大概。此外，学钦还在这一辑里收了几首不明所赠的情诗。值得注意的当然首推《锦瑟》一首：“锦瑟无端五十弦，一弦一柱思华年。”即便不懂，谁又不倒背如流呢？但恰恰对这首最有名又议论纷纭的无题诗，学钦解读时却着墨不多：锦瑟为什么五十弦？义山自己都说“无端”了，我们又何必白费唇舌？“思华年”无非感叹年华之易逝。“‘庄生’与‘望帝’只是借喻，喻的对象是‘晓梦’和‘春心’。‘沧海月明’和‘蓝田日暖’是借用两种纯美的意象，抒发心中的悲苦与欢悦。当年惘然之事，如今却值得追忆了。”这样的理解难道还不够，偏要为义山找出他的一个个情人、意中人和负心人吗？恐怕找来找去，连自己也“摸不着北”了。我想每一个有爱情体验的读者，都会有自己不同于别人的晓梦和春心、悲苦与欢悦，于不同中感受最大的共同。学钦正是这样解读了义山的情诗的。

《李商隐情诗解读》之第三辑，亦即最后一辑，是《写给妻子的情诗》。既然对象是自己的爱妻，那就用不着隐晦曲折，直截了当就是，因而都很好懂，而且非常感人。只是学钦对无题诗《昨夜星辰》的解读为我所未曾闻。“昨夜星辰昨夜风，画楼西畔桂堂东。身无彩凤双飞翼，心有灵犀一点通。隔座送钩春酒暖，分曹射覆蜡灯红。嗟余听鼓应官去，走马兰台

类转蓬。”这首诗，也像《锦瑟》一样，谁不耳熟能详？大概根据这种豪华的宴会场面，刘学锴先生在《辞典》里说：“看来诗人所怀思的对象是一位贵家女子。”学钦却断定是他在宴会上初见未婚妻的记事之作。地点在其未婚妻的姐夫李十将军家中，场面豪华理所当然。义山婚后也曾偕妻住在这里。席间未婚夫妻未曾交谈，更谈不到双飞双宿，但彼此的关系都已心知肚明。这可能是一场家庭亲友的宴会，所以十分热闹欢乐，其时义山在秘书省任著作郎，兰台是秘书省的别称。“听鼓应官去”是听到宫中五更二时的鼓声，不得不从夜宴中抽身上朝点卯，故以“应官”表达心中的厌烦和无奈。

我们知道，太平军节度使令狐楚，爱义山之才而招聘入幕，后调任河东节度使、北都留守，义山随至太原，并于开成二年登进士第。但就在这年冬，令狐楚病死，义山失去凭依，西去甘肃入泾原节度使王茂元幕，后又娶了他的小女。这时唐王朝以牛僧孺和李德裕为首的两大官僚集团正斗得不可开交，令狐楚父子属牛党，王茂元则接近李党。义山虽无门户之见，却被牛党目为“背恩”、“无行”，备受压抑，这年参加博学鸿词科考试得中，复审时却被除名。从此义山宦途蹭蹬，一路下坡，四处飘荡，寄人篱下，沦为幕僚，穷困潦倒，和爱妻离多会少。“君问归期未有

期，巴山夜雨涨秋池。何当共剪西窗烛，却话巴山夜雨时。”这首《夜雨寄内（北）》饱含着何等殷切的相思之情啊！再看这首《夜意》：“帘垂幕半卷，枕冷被仍香。如何为相忆，魂梦过潇湘？”不说他想妻子，偏说妻子想他；不说他做了个和妻同床的梦，偏说妻不怕路远在梦中来找他（醒来被窝还是香的）。终于有一天回到朝思暮想的家，爱妻却等他不及，四十岁就先他而去！由此，他给爱妻的情诗都成了悼亡诗。请看这首《悼伤后赴蜀东辟，至散关遇雪》：“剑外从军远（因去军政大员节度使幕故曰从军），无家与寄衣。散关三尺雪，回梦旧鸳机。”

（妻子不在了，没谁给寄寒衣了，梦里却见她正在家里织布！）这里所举的只是几个词短情长的例子，而他的悼亡诗不论长短，无不是以泪水和墨写成的。我相信，凡是有相似经历的读者，读此诗没有不和诗人的泪交流在一起的。

那么，李商隐是不是又“续弦”了呢？没有。这使我们想起他的一首无题诗《飒飒东风》：“飒飒东风细雨来，芙蓉塘外有轻雷。金蟾啮锁烧香入，玉虎牵丝汲井回。贾氏窥帘韩掾少，宓妃留枕魏王才。春心莫共花争发，一寸相思一寸灰。”学钦说这是一首“谈论爱情”的诗。首联喻指爱之降临如细雨悄无声息，在心灵上引发春雷般的震动；次联以香烟可透入

密锁为喻，说明爱是挡不住的，又以轳轳牵引井绳喻指爱是难不倒的。三联指晋代韩寿、东汉曹植分别赢得贾充之女和甄妃的爱，一靠年少；一靠诗才。尾联诗人说到自己已经不再年轻有才，即便有爱的机遇也应敬谢不敏，因为深知无非落得个“一寸相思一寸灰”的结果。商隐丧妻后确实婉拒了上司赠以歌女，作为鳏夫终其最后的六年，这也表明他作为一个人的至性真情，值得崇敬。

对李商隐的研究已经成为一门显学，而且取得了丰硕的成果，似乎已经“山重水复（或作‘山穷水尽’）疑无路”，前面很难再有新的景点。学钦的《李商隐情诗解读》使我们欣喜地看到了“柳暗花明又一村”。但这“又一村”决非最后一村，相信还有更多的“又一村”等待我们去观赏。学钦对义山八十多首情诗的解读也只是他的一家之言，正如我所举《辞典》中各位先生的赏析那样。他们的理解和学钦不尽相同，有的还大相径庭，但见仁见智，作为学术观点，都有独到之处，可以兼收并蓄。

学钦在《后记》里列举了钟来茵先生的《李商隐爱情诗解》，刘学锴、余恕诚先生的《李商隐诗歌集解》，黄世中先生的《类纂李商隐诗笺注疏解》和郑在瀛先生的《李商隐诗集今注》等著作，说自己“从中获益匪浅。三辑诗诗目选取则直接得力于钟著与黄

著。“正是这些前辈的睿见卓识给了我启发，使我少走不少弯路。在此一并致谢。”这既表现了学钦治学的谦谦君子之风，也给我们普通读者提供了一个珍贵的学习书目，从而也使我们得益良多。

刘禹轩

2014.11.16

目 录

序	刘禹轩
第一辑 玉阳之恋	
导言	2
碧城三首 其一	3
碧城三首 其二	6
碧城三首 其三	8
无题（白道萦迴入暮霞）	10
宝灯	12
嫦娥	14
日高	16
一片	18
玉山	20
水天闲话旧事	23

赠勾芒神	26
中元作	28
咏云	31
无题 (含情春日晚)	33
昨日	35
明日	38
楚宫 (十二峰前落照微)	41
圣女祠 (松篁台殿蕙香帏)	43
无题 (来是空言去绝踪)	45
槿花二首 其一	48
槿花二首 其二	50
无题 (相见时难别亦难)	52
蜀桐	54
无题 (重帏深下莫愁堂)	56
月夜重寄宋华阳姊妹	59
代应二首 其一	61
无题 (凤尾香罗薄几重)	63
无题 (何处哀筝随急管)	65
银河吹笙	68